

AUTHORIZATION LETTER FROM MARGIN CLIENTS**保證金客戶授權函件**

To: Hong Kong Securities (International) Company Limited
 (Exchange Participant and Corporation licensed for Type 1, 4 and 9 regulated activities under the Securities and Futures Ordinance with CE No. AST016)
 Room 706, 7/F, Tai Tung Building, 8 Fleming Road, Wan Chai, Hong Kong

致: 香港證券(國際)有限公司
 (聯交所參與者及在證券及期貨條例下持有第 1、4 及 9 類受規管活動的牌照的法團, 其 CE 編號為 AST016)
 香港灣仔菲林明道 8 號大同大廈 7 樓 706 室

Dear Sirs 敬啟者,

Account No. 戶口號碼: _____

The undersigned in full understanding of the content of this letter hereby authorize your company, for a period not exceeding 12 months from the date hereof in relation to all securities purchased or held for or on my/our behalf to: -

有關一切為或代表人/吾等購入或持有之證券, 本人/吾等完全明白本函件的内容, 並謹此授權 貴公司在本函件日期起計不超過 12 個月內根據《證券及期貨(客戶證券)規則》, 無須通知本人/吾等: -

1. deposit such securities as collateral for loans or advances made to your company by an authorized institution as defined by the Banking Ordinance;
將該等證券存於一認可機構(根據《銀行業條例》所作之定義), 作為該機構借款予 貴公司之抵押品;
2. borrow or lend such securities for the purpose of the fulfillment of settlement obligations between Exchange members;
借貸該等證券, 以完成交易所會員之間之交收責任;
3. deposit such securities as collateral over which the Hong Kong Securities Clearing Company Limited shall have a first fixed charge by way of continuing security for the discharge and satisfaction of your obligations and liabilities under the General Rules of the Central Clearing and Settlement System.
將該等證券存於香港中央結算有限公司, 作為該機構以連續抵押方式作出第一固定押記之抵押品, 以履行並完成 貴公司(根據《中央結算系統一般規則》)之責任。

without notice to me/us, pursuant to the Securities and Futures (Client Securities) Rules.

Such stock borrowing and lending is to be implemented in accordance with Exchange regulations. Any consideration payable by or to me/us for the borrowing, lending, or deposit of securities under this authorization is to be set by separate agreement.

上述證券借貸須依照交易所規則進行。根據本授權函件借、貸或存放證券而須由本人/吾等支付或付予本人/吾等之任何代價將另行簽約釐訂。

Your company remains responsible to me/us for securities borrowed, loaned, or deposited under this authorization.
有關根據本授權函件而借、貸或存放之證券, 貴公司須向本人/吾等負責。

I/we understand that such securities may be subject to liens of third parties and return of such securities to me/us may be subject to satisfaction of such liens.

本人/吾等明白該等證券可能受制於第三者之留置權, 並可能須於全數抵償該等留置權後, 方可將證券退回本人/吾等。

This authorization shall be deemed to be renewed for a period not exceeding 12 months on the same terms and conditions specified above if:-

在下列情況下, 本授權函件將被視作已按上文所列之相同條款及條件續期, 唯每次續期不得超過 12 個月:-

- (A) I/We have received a written notice from your company at least 14 days before the expiry of the authorization informing me/us the impending expiry and;
本人/吾等於本授權函件屆滿前最少 14 天, 收到 貴公司發出的書面通知, 告知本人/吾等本授權函件期限即將屆滿;
- (B) I/We do not object to the renewal of the authorization before its expiry.
本人/吾等於本授權函件屆滿前並無反對將授權續期。

This authorization can be revoked by me/us by giving to your company at least 30 days prior written notice of revocation. Your company has the right to terminate with notice all or any of the services immediately if your company considers in your opinion, that the absence of the authority makes it not practicable for your company to continue to provide the relevant services to me/us.

本人/吾等可向 貴公司發出不少於 30 天之前書面撤銷通知以撤銷本人/吾等於本授權函件所作出之授權。倘 貴公司認為缺乏授權會使 貴公司不能向本人/吾等 提供有關服務, 則 貴公司有權向本人/吾等發出通知後, 即時終止所有或任何服務。

<p>Personal Application 個人申請:</p> <hr/> <p>Signature of Individual/ Joint Account Holder 個人/聯名賬戶持有人簽署</p> <hr/> <p>Name(s) 姓名</p> <hr/> <p>Date 日期</p>	<p>Corporation Application 企業申請:</p> <hr/> <p>Authorized Signature(s) with Company Chop 授權簽署 (公司蓋章)</p> <hr/> <p>Name 名稱</p> <hr/> <p>Date 日期</p>
---	--